

MANDATE A DESTRA / VORLAUF RECHTS / RIGHT HAND DELIVERY

Legenda:

- 1- Attacco 3/4" per carico/scarico
- 2- Attacco cieco 1 1/4" per piedino sostegno

Zeichenerklärung:

- 1 - 3/4" Anschluß für Ladung/Entleerung
- 2 - 1 1/4" Blind-Anschluß für Stützfuß

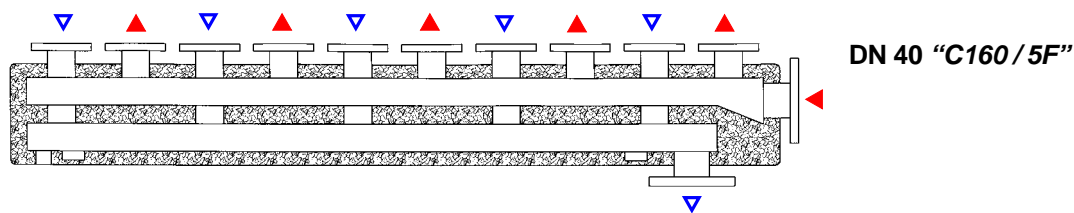
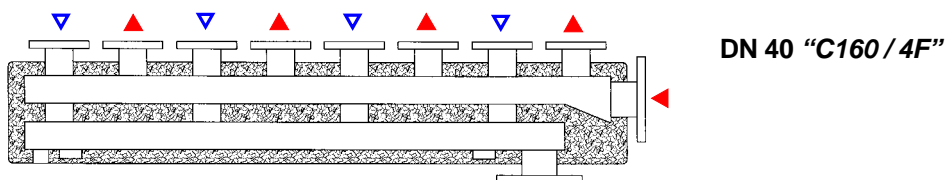
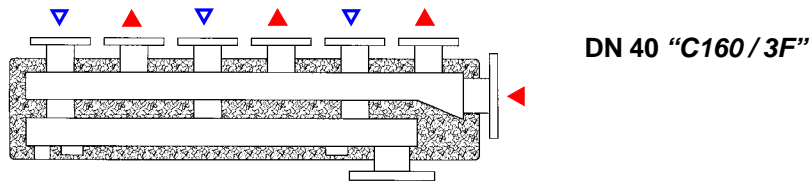
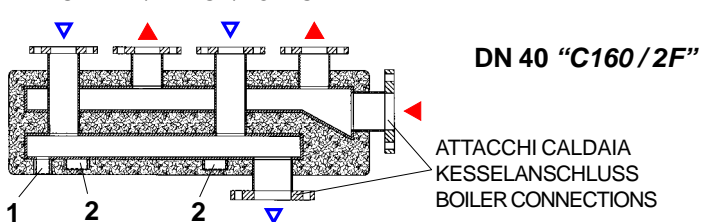
Description:

- 1- 3/4" load/discharge connection
- 2- 1 1/4" support foot connection

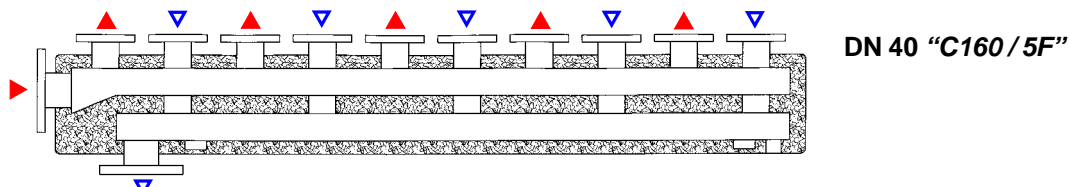
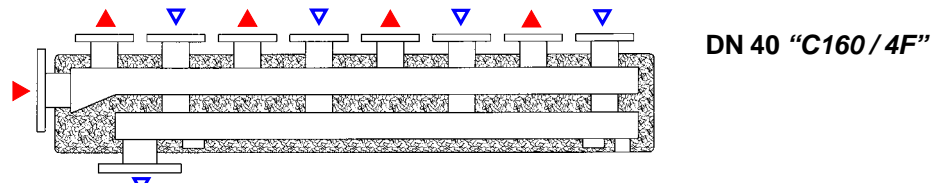
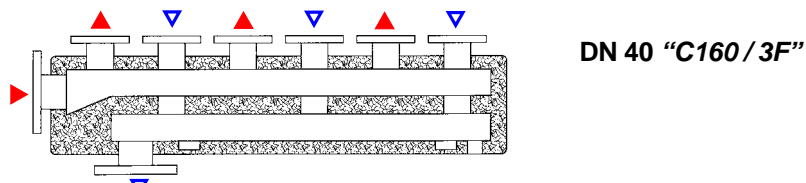
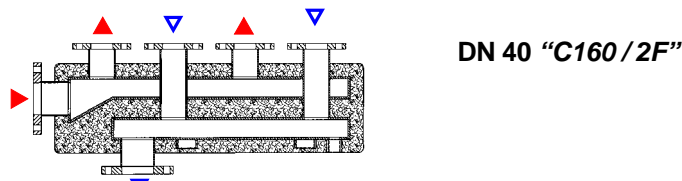
▲ MANDATA/DELIVERY/VORLAUF

▼ RITORNO/RETURN/RÜCKLAUF

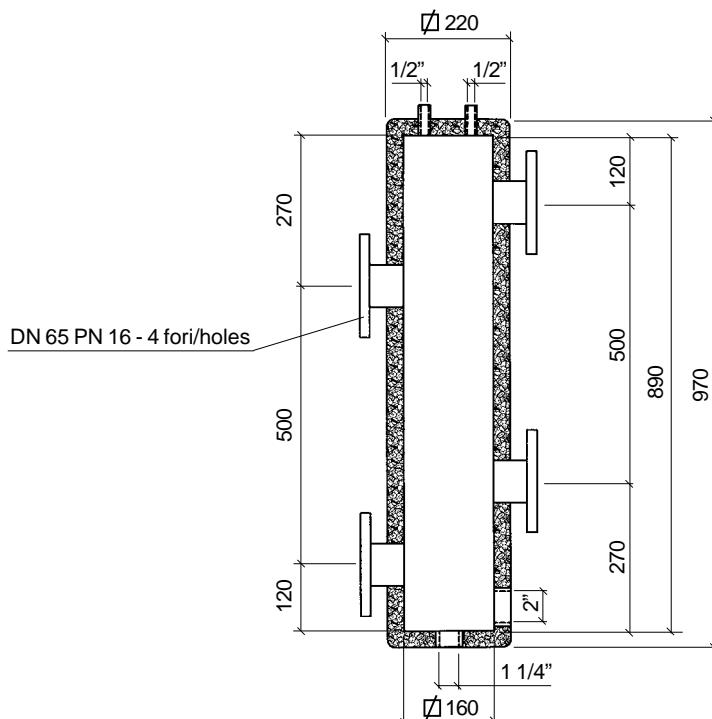
UTENZE / KREISE / ZONES



MANDATE A SINISTRA / VORLAUF LINKS / LEFT HAND DELIVERY



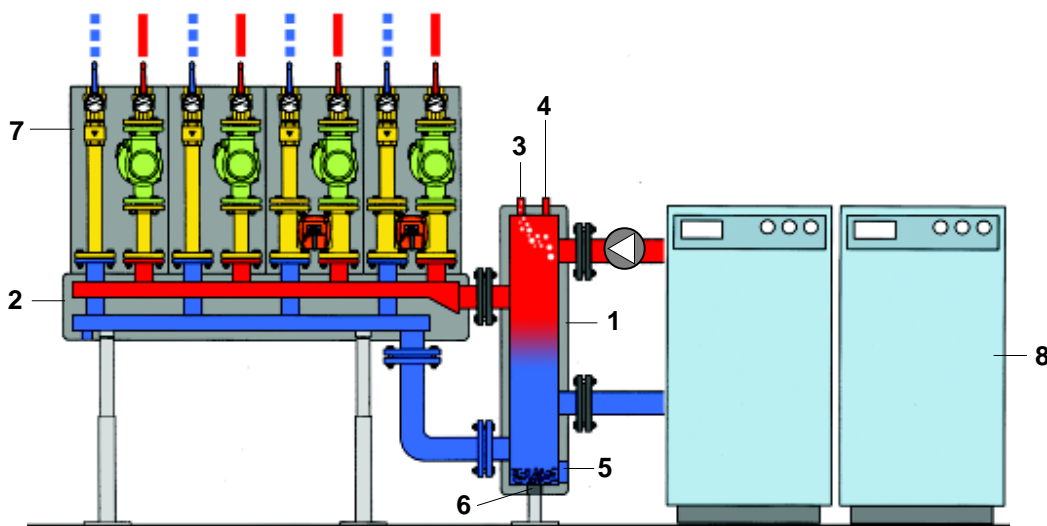
DIMENSIONI / ABMESSUNGEN / DIMENSIONS



DATI TECNICI / TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA

Materia prima / Werkstoff Verteiler / Raw materials:	acciaio ST37.1 / Stahl ST37.1 / steel ST37.1
Materiale isolamento / Isolierung / Insulation materials:	EPP nero 40 g/l / EPP schwarz 40 g/l / black EPP 40 g/l
Temperatura max. / Max. Temperatur / Max. temperature:	120 °C
Pressione max. / Max. Druck / Max. pressure:	8 bar
Portata / Durchfluss / Max. flow.:	18 m ³ /h
Capacità / Inhalt / Capacity:	21 l

ESEMPI DI UTILIZZO / EXAMPLES OF USE



Legenda:

- 1 - Separatore idraulico DN 65 "CP 160"
- 2 - Collettore di distribuzione DN 40 "C160"
- 3 - Attacco per sfiato aria
- 4 - Attacco per pozzetto sonda temperatura
- 5 - Carico / scarico / scarico fanghi
- 6 - Attacco per eventuale piedino sostegno
- 7 - Gruppi di regolazione DN 40
- 8 - Caldaie con circolatore

Zeichenerklärung:

- 1 - Hydraulische weiche DN 65 "CP 160"
- 2 - Heizkreisverteiler DN 40 "C160"
- 3 - Entlüfteranschluss
- 4 - Temperaturfühler Anschluss
- 5 - Entleerung
- 6 - Anschluss für evt. Befestigung
- 7 - Pumpengruppen DN 40
- 8 - Heizkessel mit Umwälzpumpe

Key:

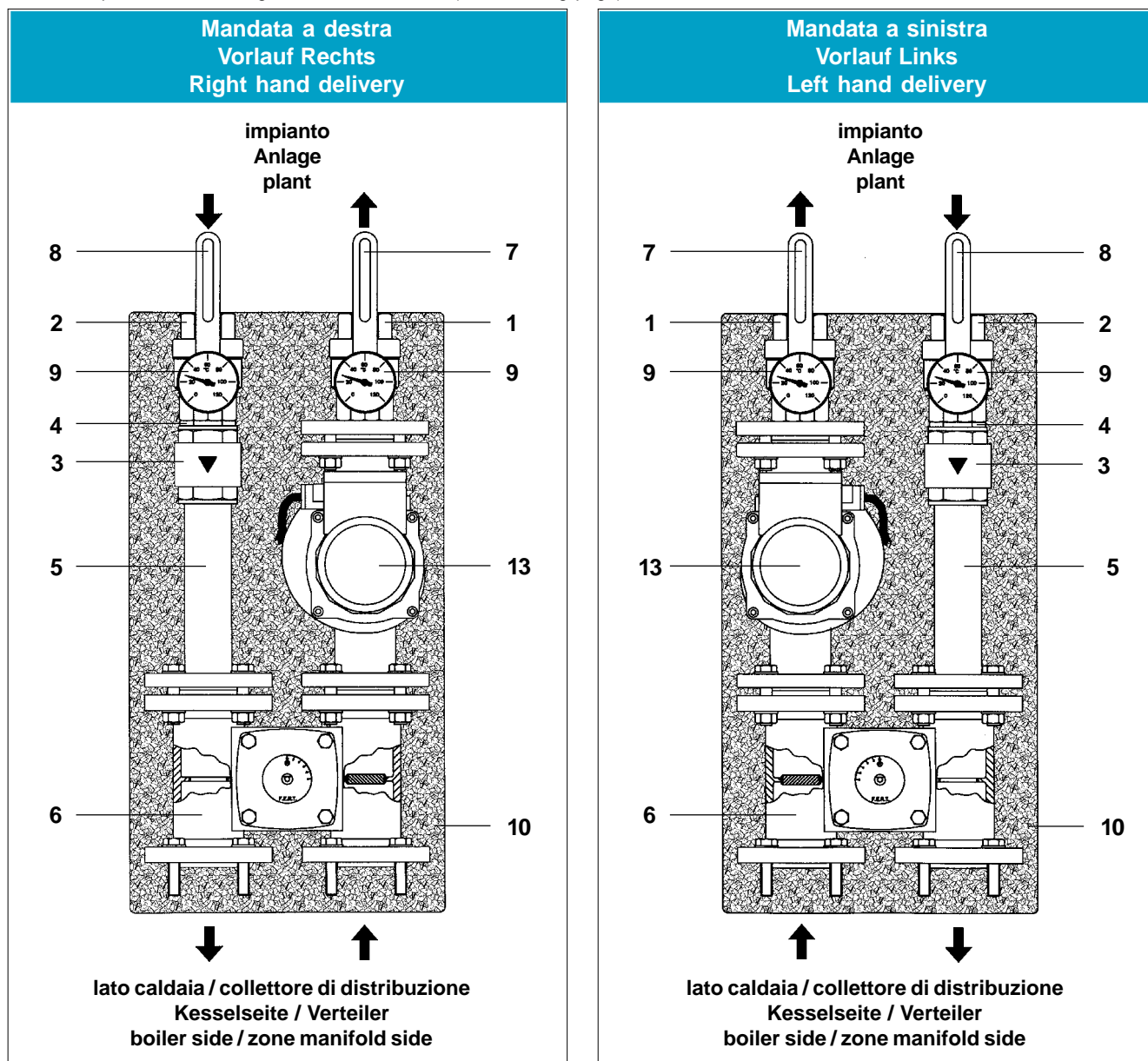
- 1 - Hydraulic neutralizer DN 65 "CP 160"
- 2 - Zone manifold DN 40 "C160"
- 3 - Air vent connection
- 4 - Temperature sensor connection
- 5 - Load / discharge / sludge discharge
- 6 - Support foot junction
- 7 - Pump units DN 40
- 8 - Boilers with circulator

	Contenuto	Inhalt	Components	Nr.
1	Valvola a sfera di mandata con codolo e flangia	Vorlaufkugelhahn mit Angeschraubtem und Flansch	Delivery ball valve with union nut plate seat and flange	1
2	Valvola a sfera di ritorno	Rücklaufkugelhahn	Return ball valve	1
3	Valvola di ritegno	Rückschlagventil	Check valve	1
4	Nipplo	Nippel	Nipple	1
5	Raccordo di ritorno	Rücklaufanschluss	Return tube	1
6	Valvola miscelatrice a 3 vie con codoli e flange	Mischerventil 3-Wege mit Angeschraubtem und Flansch	3 way mixing valve with union nut plate seat and flanges	1
7	Maniglia con inserto rosso	Hebel rot	Red handle	1
8	Maniglia con inserto blu	Hebel blau	Blue handle	1
9	Termometri con pozzetti portatermometri	Thermometer mit Thermometer Tauchhülsen	Sleeve for thermometer and thermometer	2
10	Isolamento	Isolierung	Insulation	1
11	Kit guarnizioni	Dichtungsset	Gasket kit	1
12	Kit accoppiamento flange DN 40	Flanschkupplungs Set DN 40	DN 40 flanges connection kit	1
13	Circolatore	Umwälzpumpe	Circulator	-

Il gruppo viene fornito standard con mandata a destra. Per ottenere la mandata a sinistra posizionare i componenti del gruppo osservando il disegno sottostante ed intervenire sulla valvola miscelatrice come da istruzioni (vedi pagina seguente).

Die Gruppe wird vom Werk mit rechtem Vorlauf geliefert. Die Änderung des Vorlaufs nach links wird hier unten beschrieben, indem man auf dem Mischerventil eingreift, wie in der Anweisung (siehe folgende Seite).

The standard unit is supplied with right hand delivery. To obtain left hand delivery change the position of unit component looking the picture below and proceed on mixing valve as instructions (see following page).



La versione standard viene fornita con mandata a destra come illustrato in *fig. 1.1*.

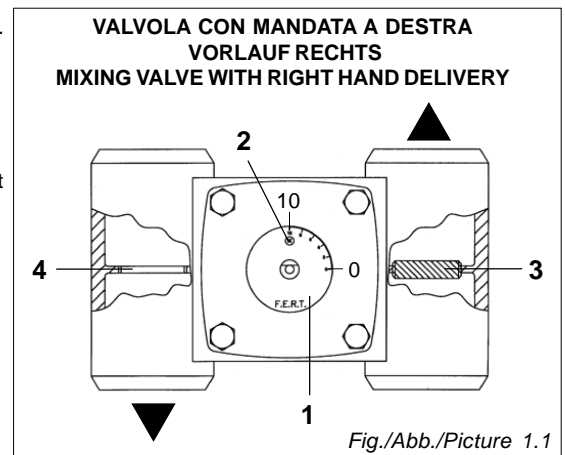
1. Piastrina con scala di riferimento graduata 0÷10.
2. Vite di fissaggio piastrina 1.
3. Tappo.
4. Foro filettato, passaggio libero.

Die Standardausführung wird mit dem Vorlauf auf der rechten Seite geliefert (siehe *Abb.1.1*).

1. Skalascheibe mit Abstufung 0÷10.
2. Fixierschraube fuer Scheibe 1.
3. Verschluss-Stopfen.
4. Gewindebohrung, freier Durchgang.

The mixing valve is standard with right hand delivery (*see picture 1.1*).

1. Tag with reference scale 0÷10.
2. Fixing screw for tag 1.
3. Cap.
4. Inlet screw hole.



Istruzioni per invertire la mandata da destra a sinistra
Anweisungen für das Wechseln des Vorlaufs nach links
To change the delivery from right to left

- Svitare il tappo **3** con la chiave in dotazione ed avvitarlo con forza sul foro filettato **4**.

- Svitare la vite **2** di fissaggio della piastrina graduata **1**.

- Capovolgere la piastrina **1** in modo che il numero 0 si trovi a sinistra. Fissare con la vite **2**.

- Stopfen **3** dem Schlüssel in Ausstattung losschrauben, und mit Kraft auf die Gewindebohrung **4** anschrauben.

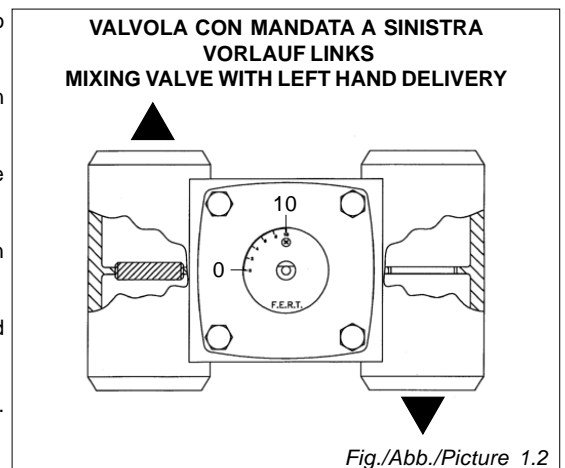
- Die **2** Fixierschraube bei der Skalascheibe aufschrauben **1**.

- Die Skalascheibe umwenden und so montieren dass die Nr. 0 sich auf der linken Seite befindet.

- Unscrew the cap **3** with a spanner in endowment and strongly screw to thread hole **4**.

- Unscrew the screw **2** of graduated tag **1**.

- Reverse the scale tag **1** in the way of the number "0" will be situated on the left. To fix with screw **2**.



Pos.	Contenuto	Inhalt	Components	Nr.
1	Valvola a sfera di mandata con codolo e flangia	Vorlaufkugelhahn mit angeschraubtem und Flansch	Delivery ball valve with union nut plate seat and flange	2
2	Valvola a sfera di ritorno	Rücklaufkugelhahn	Return ball valve	1
3	Valvola di ritegno	Rückschlagventil	Check valve	1
4	Nipplo	Nippel	Nipple	1
5	Raccordo di ritorno	Rücklaufanschluss	Return tube	1
6	Maniglia con inserto rosso	Hebel rot	Red handle	1
7	Maniglia con inserto blu	Hebel blau	Blue handle	1
8	Termometri con pozzetti portatermometri	Thermometer mit Thermometer Tauchhülsen	Sleeve for thermometer and thermometer	2
9	Isolamento	Isolierung	Insulation	1
10	Kit guarnizioni	Dichtungsset	Gasket kit	1
11	Kit viti, rondelle e dadi	Schrauben-Set, Unterlagescheiben und Muttern	Screw, washer and exagon nut kit	1
12	Circolatore	Umwälzpumpe	Circulator	-

Il gruppo "S-160" viene fornito standard con mandata a destra. Per ottenere la mandata a sinistra posizionare i componenti del gruppo osservando il disegno sottostante.

Die Gruppe wird vom Werk mit rechtem Vorlauf geliefert. Die Änderung des Vorlaufs nach links wird hier unten beschrieben.

The standard unit is supplied with right hand delivery. To convert it to left hand delivery see the following instructions.

